

# ZEROZON 200

DE

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG  
SAUERSTOFF-REGENERATOR



**Inhaltsverzeichnis**

**Hinweise zur Betriebsanleitung** ..... 2

**Sicherheit**..... 2

**Informationen über das Gerät** ..... 5

**Transport und Lagerung**..... 6

**Montage und Inbetriebnahme**..... 6

**Bedienung** ..... 8

**Nachbestellbares Zubehör** ..... 10

**Fehler und Störungen**..... 10

**Wartung** ..... 11

**Technischer Anhang**..... 13

**Entsorgung**..... 20

**Konformitätserklärung** ..... 20

**Hinweise zur Betriebsanleitung**

**Symbole**



**Warnung vor elektrischer Spannung**

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Gefahren aufgrund von elektrischer Spannung für Leben und Gesundheit von Personen bestehen.



**Warnung**

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**Vorsicht**

Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**Hinweis**

Das Signalwort weist auf wichtige Informationen (z. B. auf Sachschäden) hin, aber nicht auf Gefährdungen.



**Info**

Hinweise mit diesem Symbol helfen Ihnen, Ihre Tätigkeiten schnell und sicher auszuführen.



**Anleitung beachten**

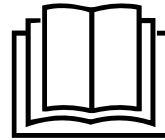
Hinweise mit diesem Symbol weisen Sie darauf hin, dass die Betriebsanleitung zu beachten ist.



**Anleitung beachten**

Hinweise mit diesem Symbol weisen Sie darauf hin, dass ein Atemschutz zu benutzen ist.

Die aktuelle Fassung der Betriebsanleitung und die EU-Konformitätserklärung können Sie unter folgendem Link herunterladen:



Zerozon 200



<https://hub.trotec.com/?id=44673>

**Sicherheit**

**Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme/Verwendung des Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung immer in unmittelbarer Nähe des Aufstellortes bzw. am Gerät auf!**



**Warnung**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder Bereichen und stellen Sie es nicht dort auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in aggressiver Atmosphäre.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Gasgeräten.
- Stellen Sie das Gerät aufrecht und standsicher auf tragfähigem Untergrund auf.
- Lassen Sie das Gerät nach einer Feuchtreinigung trocknen. Betreiben Sie es nicht im nassen Zustand.
- Betreiben oder bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.

- Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit aus, da es über keinen Spritzwasserschutz verfügt.
- Stecken Sie niemals Gegenstände oder Gliedmaßen in das Gerät.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebes nicht ab.
- Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder und Tiere fern. Verwenden Sie das Gerät nur unter Aufsicht.
- Überprüfen Sie vor jeder Nutzung das Gerät, dessen Zubehör und Anschlusssteile auf mögliche Beschädigungen. Verwenden Sie keine defekten Geräte oder Geräteteile.
- Stellen Sie sicher, dass alle sich außerhalb des Gerätes befindlichen Elektrokabel vor Beschädigungen (z. B. durch Tiere) geschützt sind. Verwenden Sie das Gerät niemals bei Schäden an Elektrokabeln oder am Netzanschluss!
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.
- Wählen Sie Verlängerungen des Netzkabels unter Berücksichtigung der technischen Daten aus. Rollen Sie das Verlängerungskabel vollständig aus. Vermeiden Sie elektrische Überlast.
- Ziehen Sie vor Wartungs-, Pflege- oder Reparaturarbeiten an dem Gerät das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Nutzen Sie das Gerät niemals, wenn Sie Schäden an Netzstecker oder Netzkabel feststellen.  
Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.  
Defekte Netzkabel stellen eine ernsthafte Gefahr für die Gesundheit dar!
- Beachten Sie bei der Aufstellung die Mindestabstände zu Wänden und Gegenständen sowie die Lager- und Betriebsbedingungen gemäß dem Technischen Anhang.
- Stellen Sie sicher, dass Lufteinlass und Luftauslass frei sind.
- Stellen Sie sicher, dass die unmittelbare Umgebung von Lufteinlass und Luftauslass stets frei von losen Gegenständen und Schmutz ist.
- Entfernen Sie keine Sicherheitszeichen, Aufkleber oder Etiketten vom Gerät. Halten Sie alle Sicherheitszeichen, Aufkleber und Etiketten in einem lesbaren Zustand.
- Setzen Sie das Gerät nie großer Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aus.

- Stellen Sie sicher, dass die Ansaugseite stets frei von Schmutz und losen Gegenständen ist.
- Entsorgen Sie ausgetauschte Filter fachgerecht, insbesondere nach Ausfiltern gesundheitsschädlicher Stoffe.
- Verwenden Sie das Gerät niemals als Ablage oder Trittstufe.

### **Spezielle Sicherheitshinweise für den Betrieb von Ozongeneratoren**

Das Gerät dient zur Sauerstoff-Regeneration nach dem Einsatz von Ozon in Innenräumen. Bei Ozon handelt es sich um ein Gas, das aufgrund seiner oxidativen Eigenschaften bei Einatmung schwere Gesundheitsschäden hervorrufen kann. Direkt aufgenommen wirkt Ozon auf Menschen, Tiere und Pflanzen toxisch. Aus diesem Grund sind die folgenden Sicherheitsmaßnahmen zwingend zu beachten:

- Nach dem Start des Gerätes und während des Reinigungsprozesses dürfen sich weder Menschen noch Tiere in dem zu reinigenden Raum aufhalten. Entfernen Sie auch eventuell vorhandene Pflanzen.
- Verlassen Sie unverzüglich den Raum, sobald der Ozon-Generator und der Sauerstoff-Regenerator gestartet wurden.
- Nach Beendigung des Reinigungsprozesses darf der gereinigte Raum erst dann wieder betreten werden, wenn die Ozonkonzentration unter einen Wert von  $0,2 \text{ mg/m}^3$  gefallen ist. Überprüfen Sie die noch vorhandene Konzentration mithilfe eines Ozonmessgerätes, das bei Trotec (Oz-One) oder im Fachhandel bezogen werden kann. Verwenden Sie eine Ozon-Atemschutzmaske.
- Dichten Sie vorhandene Raumöffnungen so ab, dass kein Ozon in die Umwelt austreten kann.
- Kennzeichnen Sie die Ozonbehandlung eines Raumes für andere Menschen und stellen Sie sicher, dass der Zugang zu den betreffenden Räumlichkeiten ausgeschlossen ist. Geeignete Warnschilder sind bei Trotec erhältlich.
- Stellen Sie sicher, dass die behandelten Räume nach einer Behandlung über eine hinreichende Frischluftzufuhr bzw. über einen geeigneten Luftabzug verfügen.

### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Verwenden Sie das Gerät nur zur Sauerstoff-Regeneration in Innenräumen, wenn die entsprechenden Räume zuvor mit Ozon behandelt wurden. Halten Sie die technischen Daten und die Sicherheitshinweise immer ein.

Das Gerät darf ausschließlich im industriellen und gewerblichen Bereich eingesetzt werden.

Das Gerät darf ausschließlich von speziell geschultem Fachpersonal bedient werden.

## Vorhersehbare Fehlanwendung

- Verwenden Sie das Gerät nicht als Privatanwender bzw. im häuslichen/privaten Umfeld.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf nassem bzw. überschwemmtem Untergrund auf.
- Legen Sie keine Gegenstände, wie z. B. Kleidungsstücke, auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Ansaugen von Dämpfen bzw. Flüssigkeiten.
- Eine andere Verwendung als die bestimmungsgemäße Verwendung gilt als vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung.
- Eigenmächtige bauliche Veränderungen sowie An- oder Umbauten am Gerät sind verboten.

## Personalqualifikation

Personen, die dieses Gerät verwenden, müssen:

- im Umgang mit dem Gerät geschult worden sein und sich der Gefahren bewusst sein, die beim Arbeiten mit dem Oxidationsmittel Ozon entstehen können.
- die Betriebsanleitung, insbesondere das Kapitel Sicherheit, gelesen und verstanden haben.

## Restgefahren



### Warnung vor elektrischer Spannung

Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur von einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden!



### Warnung

Von diesem Gerät können Gefahren ausgehen, wenn es von nicht eingewiesenen Personen unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wird! Beachten Sie die Personalqualifikationen!



### Warnung

Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



### Warnung

Erstickungsgefahr!  
Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.



## Warnung

### Verletzungsgefahr durch Einatmen von Ozon!

Folgende Symptome können auf eine Vergiftung mit bzw. Reizung durch Ozon hindeuten:

- Augenreizungen – Bindehautentzündung, brennende und tränende Augen
- starker Hustenreiz
- Atemnot – Engegefühl
- Schmerzen beim Einatmen
- Schwindelgefühl, Benommenheit
- Kopfschmerz
- Schwächegefühl

Verlassen Sie den zu reinigenden Raum unmittelbar nach dem Einschalten des Gerätes.

Betreten Sie niemals den zu reinigenden Raum während eines laufenden Reinigungszyklusses.

Sollten Sie eines oder mehrere der oben genannten Symptome im Zusammenhang mit der Anwendung des Geruchsneutralisators bei sich feststellen, begeben Sie sich unverzüglich in medizinische Behandlung.

### Hinweis

Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingesetzten Luftfilter am Lufteinlass!

Ohne Luftfilter wird das Geräteinnere stark verschmutzt, dadurch kann die Leistung gemindert und das Gerät beschädigt werden.

### Hinweis

Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keine scharfen Reiniger, Scheuer- oder Lösungsmittel.

## Verhalten im Notfall

1. Trennen Sie im Notfall das Gerät von der Netzeinspeisung: Ziehen Sie das Anschlusskabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.
2. Betreten Sie im Notfall den zu reinigenden Raum nur mit einer Atemschutzmaske mit Ozonfilter und sorgen Sie für eine ausreichende Frischluftzufuhr.
3. Schließen Sie ein defektes Gerät nicht wieder an den Netzanschluss an.

## Informationen über das Gerät

### Gerätebeschreibung

Das Gerät ist ein Sauerstoff-Regenerator, der den Ozonzerfall im Raum nach einer Ozon-Behandlung mithilfe eines Filtersets stark beschleunigt.

Durch die Sauerstoffregeneration wird ein bis zu Faktor 10 schnellerer Abbauprozess gegenüber dem natürlichen Zerfall bewirkt.

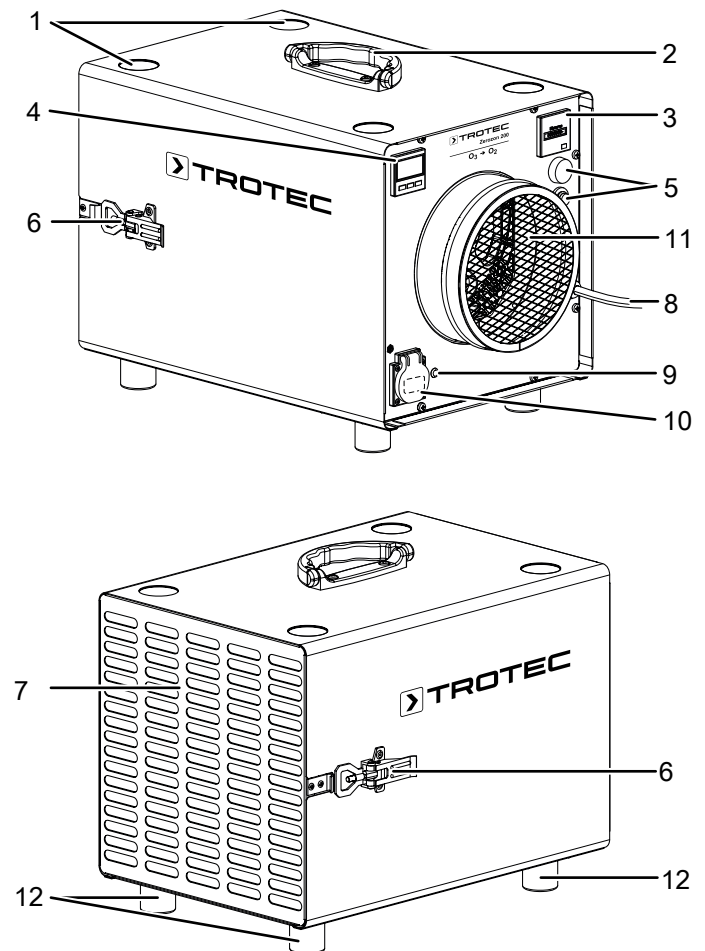
Das Gerät wird über ein Bedienfeld am Gerät bedient.

Das Gerät kann unabhängig sowie in Kombination mit einem Ozon-Generator von Trotec verwendet werden. Die Geräte müssen gleichzeitig im Raum aufgestellt werden. Auf diese Weise kann der Zerozon 200 direkt nach der Ozon-Behandlung mit dem Ozon-Abbau starten. Ozon-Generator und Sauerstoff-Regenerator können über ein Netzkabel miteinander verbunden werden.

Mit der integrierten Zeitschaltuhr wird die Behandlungsdauer des Ozon-Generators eingestellt. Nachdem der Timer des Ozon-Generators gestoppt ist, startet der Sauerstoff-Regenerator automatisch. Außerdem verfügt das Gerät über einen Betriebsstundenzähler, um die Einsatzdauer des Filters im Auge zu behalten.

Das Gerät lässt sich dank seiner kompakten Abmessungen und eines Transportgriffs bequem transportieren.

### Gerätedarstellung



Nr.	Bezeichnung
1	Stapelhilfe
2	Transportgriff
3	Betriebsstundenzähler
4	Zeitschaltuhr
5	Bedienelemente
6	Spannverschluss
7	Luftauslass
8	Netzkabel
9	Betriebsleuchte Netzsteckdose
10	Netzsteckdose für separaten Anschluss
11	Lufteinlass
12	Standfüße

## Transport und Lagerung

### Hinweis

Wenn Sie das Gerät unsachgemäß lagern oder transportieren, kann das Gerät beschädigt werden. Beachten Sie die Informationen zum Transport und zur Lagerung des Gerätes.

### Transport

Das Gerät ist zum leichteren Transport mit einem Handgriff versehen.

Beachten Sie folgende Hinweise **vor** jedem Transport:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.
- Falls das Gerät zuvor in Betrieb war, warten Sie die berechnete Regenerationszeit ab (siehe Kapitel Außerbetriebnahme), bevor Sie das Gerät transportieren.
- Benutzen Sie das Netzkabel nicht als Zugschnur.
- Sichern Sie das Gerät während des Transportes gegen Erschütterung und Verrutschen, um eine Beschädigung der Elektrode zu vermeiden.

Beachten Sie folgende Hinweise **nach** jedem Transport:

- Stellen Sie das Gerät nach dem Transport aufrecht auf.

### Lagerung

Halten Sie bei Nichtbenutzung des Gerätes die folgenden Lagerbedingungen ein:

- trocken und vor Frost und Hitze geschützt
- in aufrechter Position an einem vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Platz
- ggf. mit einer Hülle vor eindringendem Staub geschützt

## Montage und Inbetriebnahme

### Lieferumfang

- 1 x Gerät
- 1 x Filterset
- 1 x Anleitung

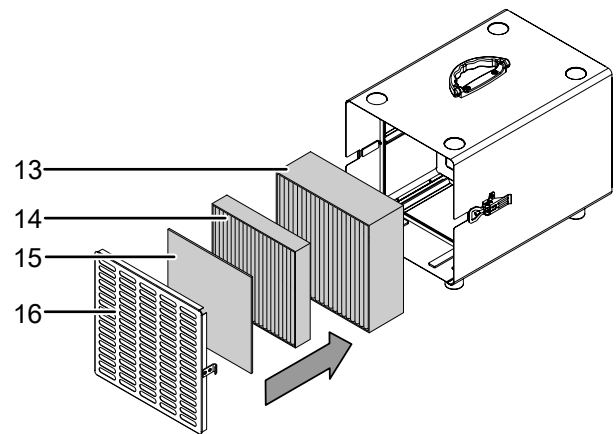
### Gerät auspacken

1. Öffnen Sie den Karton und entnehmen Sie das Gerät.
2. Entfernen Sie die Verpackung vollständig vom Gerät.
3. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist, und beschädigen Sie es beim Abwickeln nicht.

## Montage

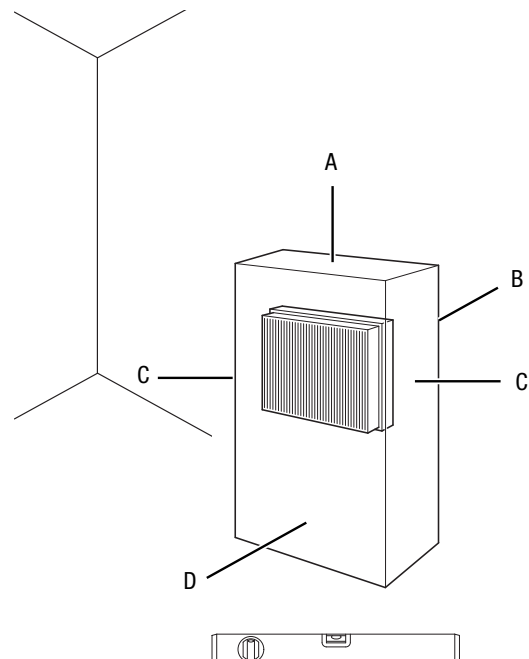
### Filter einsetzen

1. Öffnen Sie die Spannverschlüsse (6) auf beiden Seiten des Gerätes.
2. Nehmen Sie die vordere Abdeckung (16) ab.
3. Achten Sie bei allen Filtermontagen auf die korrekte Durchflussrichtung entsprechend der Richtung des Luftstroms.  
⇒ Die Durchflussrichtung ist mit einem Pfeil auf dem Filter gekennzeichnet.
4. Setzen Sie die Filtereinheit 1 (13) in das Gerät ein.
5. Setzen Sie die Filtereinheit 2 (14) in das Gerät ein.
6. Setzen Sie das Filtervlies (15) in das Gerät ein.
7. Setzen Sie die Abdeckung (16) wieder ein.
8. Schließen Sie die Spannverschlüsse (6).



### Inbetriebnahme

Beachten Sie bei der Aufstellung des Gerätes die Mindestabstände zu Wänden und Gegenständen gemäß dem Kapitel Technischer Anhang.



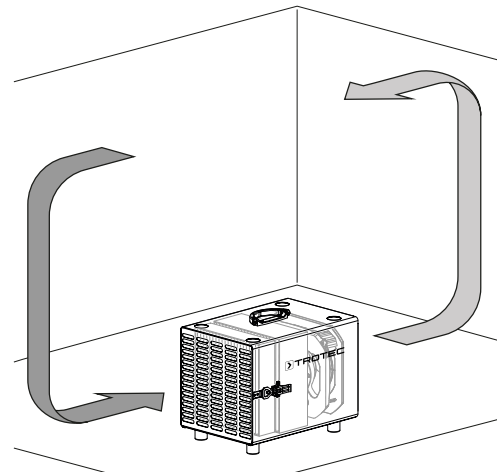


- Vor der Wiederinbetriebnahme des Gerätes überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Bei Zweifeln an dessen einwandfreiem Zustand rufen Sie den Kundendienst an.
- Stellen Sie das Gerät aufrecht und standsicher auf tragfähigem Untergrund auf.
- Stellen Sie einen festen, trockenen und erschütterungsfreien Untergrund sicher.
- Positionieren Sie das Gerät möglichst in der Raummitte, um eine optimale Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Halten Sie bei der Aufstellung des Gerätes ausreichend Abstand zu Wärmequellen ein.
- Achten Sie darauf, dass Vorhänge oder andere Gegenstände die Luftströmung nicht behindern.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entflammaren Stoffen und Gasen auf.
- Stellen Sie sicher, dass Lufteinlass und Luftauslass frei sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor Spritzwasser geschützt ist.
- Vermeiden Sie Stolperstellen beim Verlegen des Netzkabels bzw. weiterer Elektrokabel, insbesondere bei Aufstellung des Gerätes in der Raummitte. Verwenden Sie Kabelbrücken.
- Stellen Sie sicher, dass Kabelverlängerungen vollständig aus- bzw. abgerollt sind.
- Die Raumtemperatur sollte ca. 5 °C über der normalen Raumtemperatur liegen.

#### **Aufstellen des Gerätes innerhalb des Raumes, in dem die Luft gereinigt werden soll**

- Achten Sie bei der Aufstellung des Gerätes auf eine zentrale Positionierung im Raum, in dem die Sauerstoffregeneration durchgeführt werden soll.
- Vor dem Betrieb müssen Sie sich vergewissern, dass die Filter korrekt im Gerät installiert sind.
- Das Gerät arbeitet im Umluftbetrieb, d. h. die Luft gelangt über die Luft-Ansaugöffnung in das Gerät und wird aus der Luft-Ausblasöffnung ausgeblasen.

*Luftzirkulation im abgeschotteten Bereich per Umluftbetrieb:*

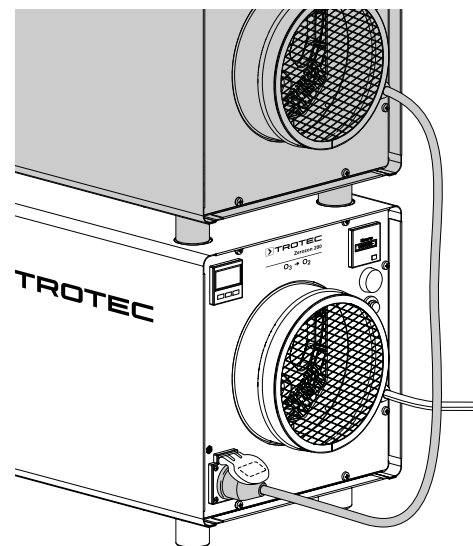


#### **Aufstellen des Gerätes in Kombination mit einem Ozongenerator (Airozon-Professional-Serie) als Master-Slave-Lösung**

Das Gerät kann sowohl selbstständig wie auch im Verbund mit einem Ozongenerator (z. B. Airozon 20000) verwendet werden.

Schließen Sie den Ozongenerator an die Netzsteckdose für separaten Anschluss (10) an.

Durch die Stapelhilfe (1) kann ein passender Ozon-Generator (z. B. Trotec Airozon 20000) direkt auf dem Zerozon 200 gestapelt aufgestellt werden.



#### **Netzkabel anschließen**

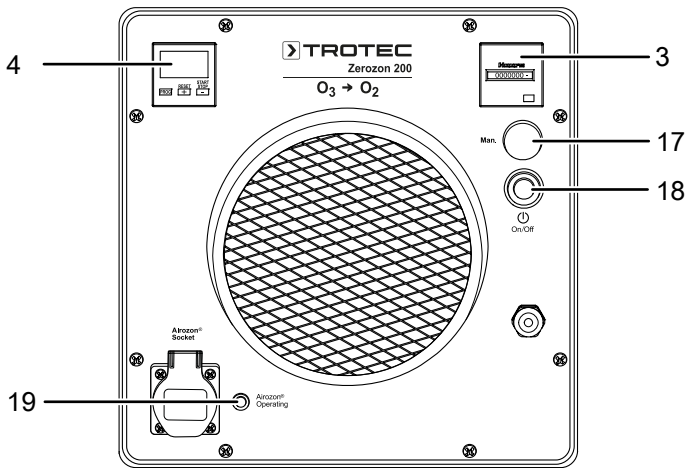
- Stecken Sie den Netzstecker des Zerozon 200 in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose außerhalb des zu bereinigenden Raumes. Auf diese Weise ist das Abschalten des Gerätes im Notfall auch ohne Betreten des Raumes möglich.

**Bedienung**

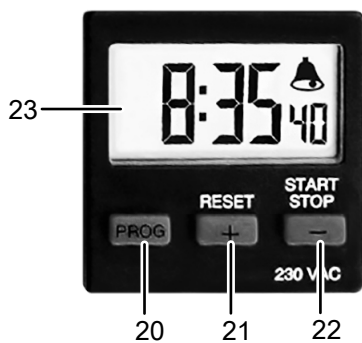
**Hinweis**

Vermeiden Sie offene Türen und Fenster.

**Bedienelemente**



**Zeitschaltuhr**



Nr.	Bezeichnung	Beschreibung
21	Taste <i>RESET (+)</i>	-Rücksetzen auf die Startzeit des Timers -Im Einstellmodus (+) = Timerzeit erhöhen
22	Taste <i>START/STOP (-)</i>	-Starten und Stoppen des Timers -Im Einstellmodus (-) = Timerzeit verkleinern
23	Display	-Zeigt die eingestellte Zeit des Timers an (Stunden:Minuten Sekunden) -Glockensymbol blinkt bei abgelaufenem Timer



**Warnung**

Verletzungsgefahr durch Ozon!

Verlassen Sie sofort nach dem Einschalten des Gerätes den Raum, um Kontakt mit Ozon zu vermeiden.



**Warnung**

**Verletzungsgefahr durch Einatmen von Ozon!**

Folgende Symptome können auf eine Vergiftung mit bzw. Reizung durch Ozon hindeuten:

- Augenreizungen – Bindehautentzündung, brennende und tränende Augen
- starker Hustenreiz
- Atemnot – Engegefühl
- Schmerzen beim Einatmen
- Schwindelgefühl, Benommenheit
- Kopfschmerz
- Schwächegefühl

Verlassen Sie den zu reinigenden Raum unmittelbar nach dem Einschalten des Gerätes.

Betreten Sie niemals den zu reinigenden Raum während eines laufenden Reinigungszyklusses. Sollten Sie eines oder mehrere der oben genannten Symptome im Zusammenhang mit der Anwendung des Geruchsneutralisators bei sich feststellen, begeben Sie sich unverzüglich in medizinische Behandlung.

Nr.	Bezeichnung	Beschreibung
3	Betriebsstunden-zähler	Zeigt die Gesamtbetriebsstunden an
4	Zeitschaltuhr	Behandlungsdauer einstellen: 0 - 100 Stunden (Ozonproduktion startet 1 Minute nach der Aktivierung)
17	Taste <i>Man.</i>	-Startet die manuelle Sauerstoffregeneration -Leuchtet, wenn das Gerät in Betrieb ist
18	Taste <i>On/Off</i>	-Gerät ein- oder ausschalten -Leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist
19	LED <i>Airozon Operating</i>	Leuchtet, wenn der angeschlossene Ozon-Generator mit Strom versorgt wird
20	Taste <i>PROG</i>	Auswählen des Einstellmodus und der einzelnen Seiten

**Einschalten/Ausschalten**

Stellen Sie das Gerät möglichst mit einem Ozon-Generator von Trotec in dem zu behandelnden Raum auf. Die beiden Geräte können verbunden werden und dann versetzt starten (siehe Verwendung in Kombination mit einem Ozon-Generator).

Um das Gerät ohne Ozon-Generator ein- oder auszuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Taste *On/Off* (18).
2. Drücken Sie die Taste *Man.* (17).  
⇒ Das Gerät startet mit der Sauerstoffregeneration.
3. Drücken Sie die Taste *On/Off* (18) erneut, um das Gerät auszuschalten.



## Verwendung in Kombination mit einem Ozon-Generator

Gehen Sie wie folgt vor, um das Gerät in Kombination mit dem Ozon-Generator von Trotec zu starten:

1. Verschießen Sie alle Öffnungen des zu reinigenden Raumes. Die Abdichtung muss so erfolgen, dass keinerlei Ozon in die Umwelt austreten kann.
2. Bringen Sie Warnhinweise an, die auf das Vorhandensein hoher Ozonkonzentrationen und die damit verbundenen Gefahren hinweisen.
3. Stellen Sie sicher, dass sich keine Menschen und Tiere in dem zu bereinigenden Raum aufhalten.
4. Platzieren Sie den Zerozon 200 und den Ozongenerator in der Mitte des Raumes.
5. Schließen Sie das Netzkabel vom Zerozon 200 an und stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose außerhalb des zu bereinigenden Raumes.
6. Stellen Sie an der Zeitschaltuhr die gewünschte Ozon-Behandlungsdauer ein (siehe Einstellen der Behandlungsdauer).
7. Drücken Sie die Taste *START/STOP (-)* (22).
  - ⇒ Die Netzsteckdose für separaten Anschluss (10) ist eingeschaltet und das angeschlossene Gerät erhält Strom.
  - ⇒ Die LED *Airozon Operating* (19) leuchtet.
8. Schalten Sie den Ozon-Generator ein und stellen Sie auch hier die gewünschte Behandlungsdauer ein (siehe Betriebsanleitung des Ozon-Generators).
9. Verlassen Sie unmittelbar nach dem Start des Gerätes den Raum.
  - ⇒ Der Reinigungszyklus startet sofort.
  - ⇒ Der Ozon-Generator läuft so lange, bis die eingestellte Zeit am Zerozon abgelaufen ist.
  - ⇒ Danach erlischt die LED *Airozon Operating* (19) und der Ozon-Generator ist stromlos.
  - ⇒ Der Sauerstoff-Regenerator arbeitet nun bis zur Außerbetriebnahme kontinuierlich.

## Einstellen der Behandlungsdauer

Mithilfe der Zeitschaltuhr (4) des Zerozon 200 können Sie die Behandlungsdauer des Ozongenerators von 0 bis 99 Stunden einstellen. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich der Ozongenerator aus und der Zerozon 200 startet automatisch mit der Sauerstoffregeneration.

Die Zeitschaltuhr verfügt über drei Tasten zur Einstellung der Behandlungsdauer (Taste 20-22).

Erst wenn die Zeitschaltuhr aktiviert ist, wird nach einer Minute Ozon ausgegeben.

## Zeiteinheiten

Sie können zwischen Minuten-, Stunden- und Sekundeneingabe wählen. Gehen Sie wie folgt vor, um den Timer einzustellen:

1. Drücken Sie die Taste *PROG* (20), um das Display zu aktivieren.
  - ⇒ Die Stundenanzeige im Display des Timers blinkt.
2. Drücken Sie die Taste *RESET (+)* (21) bzw. die Taste *START/STOP (-)* (22), um die Stundenanzahl zu erhöhen bzw. zu verkleinern.
3. Drücken Sie die Taste *PROG* (20), um die Minuten einzustellen.
  - ⇒ Die Minutenanzeige im Display blinkt.
4. Drücken Sie die Taste *RESET (+)* (21) bzw. die Taste *START/STOP (-)* (22), um die Minutenanzahl zu erhöhen bzw. zu verkleinern.
5. Drücken Sie die Taste *PROG* (20), um die Sekundenanzahl einzustellen.
6. Drücken Sie die Taste *RESET (+)* (21) bzw. die Taste *START/STOP (-)* (22), um die Sekundenanzahl zu erhöhen bzw. zu verkleinern.
7. Drücken Sie die Taste *PROG* (20) ein weiteres Mal, wechselt der Timer wieder in den Timermodus.
8. Drücken Sie dann die Taste *START/STOP (-)* (22), startet der Ablauf des Timers.
  - ⇒ Der Timer ist aktiviert.
  - ⇒ Das Display verkleinert sich und es blinkt ein Glockensymbol im Display.
  - ⇒ Nach einer Minute startet die Ozonproduktion.
  - ⇒ Wenn die eingestellte Timerzeit abgelaufen ist, ertönen 2 Signaltöne. Die Displayanzeige zeigt die zuvor eingestellte Timerzeit an.
9. Drücken Sie die Taste *START/STOP (-)* (22), während der Timer läuft, stoppt der Timer vorzeitig.
10. Drücken Sie die Taste *RESET (+)* (21), um den Timer auf die zuvor eingestellte Zeit zurückzustellen.



### Info

Drücken Sie die Taste *START/STOP (-)* (22) bei einer Timerzeit von 00:00 00, blinkt im Display das Glockensymbol. Der Timer bleibt deaktiviert, bis Sie die Taste *START/STOP (-)* (22) erneut drücken.

## Rücksetzen des Timers

Sie können den Timer zurücksetzen, indem Sie die Tasten *PROG* (20), *RESET (+)* (21) und *START/STOP (-)* (22) kurz gleichzeitig drücken.

Die Timerzeit stellt sich wieder auf 00:00:00.

## Systemreset des Timers

Sie können einen Systemreset durchführen, indem Sie die Tasten *PROG* (20), *RESET (+)* (21) und *START/STOP (-)* (22) für 3 Sekunden gleichzeitig drücken.

**Erfassen der Betriebszeit**

Auf dem Betriebsstundenzähler (3) können Sie die Dauer, die das Gerät bereits in Betrieb war, ablesen.

Die Anzahl der abgelaufenen Betriebsstunden kann zur Berechnung des Energieverbrauchs herangezogen werden.

Nutzen Sie dafür folgende Praxisformel:

0,11 kW/h x Betriebsstunden.

Das Ergebnis stellt lediglich einen Näherungswert an den durchschnittlichen Verbrauch dar. Zur exakten Ermittlung des Stromverbrauchs können Sie ein Strommessgerät zwischen das Gerät und die Energiequelle schalten.

**Außerbetriebnahme**



**Warnung**

Verletzungsgefahr durch Ozon!  
Lassen Sie vor dem Wiederbetreten und einer allgemeinen Freigabe des Raumes die Ozonkonzentration durch speziell geschultes Personal überprüfen.



**Warnung**

Tragen Sie eine Atemschutzmaske mit Ozonfilter, wenn Sie mit einem geeigneten Messgerät überprüfen, ob die Ozonkonzentration ausreichend gesunken ist.

Das Gerät wurde so konzipiert, dass nach Ablauf der eingestellten Zeit bei Kombination mit einem Ozon-Generator eine automatische Abschaltung des Ozon-Generators erfolgt. Eine entsprechende Funktion wurde in Form einer Zeitschaltuhr integriert.

Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Taste *On/Off* (18) betätigen.

**Nachbestellbares Zubehör**



**Warnung**

Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Betriebsanleitung angegeben sind.  
Der Gebrauch anderer als in der Betriebsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr bedeuten.

Bezeichnung	Artikelnummer
Filter-Set	7.710.000.392
Ozon-Warntafel	ZZ7000275
Oz-One (Ozonmessgerät)	3.510.006.110

**Fehler und Störungen**

Das Gerät wurde während der Produktion mehrfach auf einwandfreie Funktion geprüft. Sollten dennoch Funktionsstörungen auftreten, so überprüfen Sie das Gerät nach folgender Auflistung.

**Das Gerät läuft nicht an:**

- Überprüfen Sie den Netzanschluss.
- Überprüfen Sie Netzkabel und Netzstecker auf Beschädigungen.
- Überprüfen Sie die bauseitige Netzabsicherung.
- Warten Sie 10 Minuten, bevor Sie das Gerät neu starten. Sollte das Gerät nicht anlaufen, lassen Sie eine elektrische Überprüfung von einem Fachbetrieb oder von Trotec durchführen.

**Das Gerät ist laut bzw. vibriert:**

- Überprüfen Sie, ob das Gerät aufrecht und standsicher aufgestellt ist.

**Das Gerät wird sehr warm, ist laut bzw. verliert an Leistung:**

- Überprüfen Sie die Lufteinlässe und Luftfilter auf Verschmutzungen. Entfernen Sie äußere Verschmutzungen.

**Das Gerät verströmt einen unangenehmen Geruch:**

- Ggf. sind Rauch, z. B. starker Tabakrauch, Gerüche und Verunreinigungen in der Luft. Lüften Sie den Raum.

**Das Gerät funktioniert nach den Überprüfungen nicht einwandfrei:**

Kontaktieren Sie den Kundendienst. Bringen Sie das Gerät ggf. zur Reparatur zu einem autorisierten Elektrofachbetrieb oder zu Trotec.

## Wartung

## Wartungsintervalle

Wartungs- und Pflegeintervall	vor jeder Inbetriebnahme	bei Bedarf	mindestens alle 2 Wochen	mindestens alle 4 Wochen	mindestens jährlich	mindestens alle 2 Jahre
Ansaug- und Ausblasöffnungen auf Verschmutzungen und Fremdkörper prüfen, ggf. reinigen	X			X		
Außenreinigung		X			X	
Sichtprüfung des Geräteinneren auf Verschmutzungen		X			X	
Aktivkohle-Filter auswechseln					X	
Vorfilter-Vlies prüfen, ggf. reinigen bzw. auswechseln				X		
Auf Beschädigungen prüfen	X					
Probelauf					X	

## Wartungs- und Pflegeprotokoll

Gerätetyp: .....

Gerätenummer: .....

Wartungs- und Pflegeintervall	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Ansaug- und Ausblasöffnungen auf Verschmutzungen und Fremdkörper prüfen, ggf. reinigen																
Außenreinigung																
Sichtprüfung des Geräteinneren auf Verschmutzungen																
Aktivkohle-Filter auswechseln																
Vorfilter-Vlies prüfen, ggf. reinigen bzw. auswechseln																
Auf Beschädigungen prüfen																
Probelauf																

1. Datum: ..... Unterschrift: .....	2. Datum: ..... Unterschrift: .....	3. Datum: ..... Unterschrift: .....	4. Datum: ..... Unterschrift: .....
5. Datum: ..... Unterschrift: .....	6. Datum: ..... Unterschrift: .....	7. Datum: ..... Unterschrift: .....	8. Datum: ..... Unterschrift: .....
9. Datum: ..... Unterschrift: .....	10. Datum: ..... Unterschrift: .....	11. Datum: ..... Unterschrift: .....	12. Datum: ..... Unterschrift: .....
13. Datum: ..... Unterschrift: .....	14. Datum: ..... Unterschrift: .....	15. Datum: ..... Unterschrift: .....	16. Datum: ..... Unterschrift: .....

**Tätigkeiten vor Wartungsbeginn**



**Warnung vor elektrischer Spannung**

Berühren Sie den Netzstecker nicht mit feuchten oder nassen Händen.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.



**Warnung**

**Verletzungsgefahr durch Einatmen von Ozon!**

Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten nach dem Betrieb des Gerätes frühestens nach Ablauf der berechneten Regenerationszeit (siehe Kapitel Außerbetriebnahme) durch, um sicherzustellen, dass die Ozonkonzentration unter den vorgeschriebenen Wert gesunken ist.

Um die Funktionstüchtigkeit und den störungsfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, muss eine regelmäßige Pflege und Wartung erfolgen.

Die Häufigkeit und die Art der Wartungsarbeiten hängt hierbei ganz wesentlich von der Einsatzumgebung sowie von der Nutzungsart und -dauer des Gerätes ab.

Im Laufe der Gerätenutzung setzen sich insbesondere Staub und Feuchtigkeit in den Baugruppen ab, die das Funktionieren und die Leistungsfähigkeit beeinträchtigen können.

In Räumen mit hohem Staub- und Schmutzaufkommen oder nach Brandsanierungen (hoher Feuchtigkeitsgrad) sollten Sie bereits nach wenigen Einsätzen prüfen, ob Wartungsbedarf besteht.

In trockenen Umgebungen, wie z. B. Hotels, oder im Rahmen der Fahrzeugpflege ist von einem Wartungszeitraum von mehreren Monaten auszugehen.

**Kriterien für die Bestimmung des Wartungsintervalls**

Das Gerät läuft:

- oft viele Stunden am Stück
- an vielen Tagen im Monat
- in stark verschmutzten Räumen
- in feuchten Räumen

Unabhängig von den beschriebenen Nutzungsbedingungen sollten Sie das Gerät bei Auftreten der folgenden Anzeichen warten:

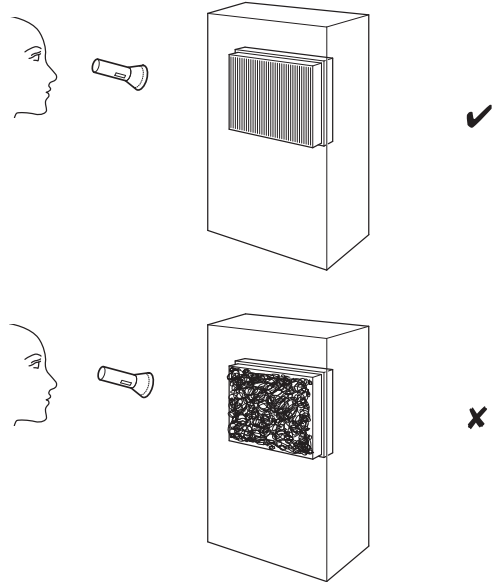
- Lautstärke des Ventilators ist erhöht
- stark verschmutzter Luftfilter
- verschmutzte Elektrode (Merkmal: Das während der Ozonproduktion erzeugte Zischgeräusch wird leiser.)

**Gehäuse reinigen**

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem angefeuchteten, weichen, fusselfreien Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit mit elektrischen Bauteilen in Kontakt kommen kann. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, wie z. B. Reinigungssprays, Lösungsmittel, alkoholhaltige Reiniger oder Scheuermittel zum Befeuchten des Tuches.

**Sichtprüfung des Geräteinneren auf Verschmutzungen**

1. Entfernen Sie die Luftfilter.
2. Leuchten Sie mit einer Taschenlampe in die Öffnungen des Gerätes.
3. Prüfen Sie das Geräteinnere auf Verschmutzungen.
4. Wenn Sie eine dichte Staubschicht erkennen, reinigen Sie das Geräteinnere mit einem Staubsauger.
5. Setzen Sie die Luftfilter wieder ein.

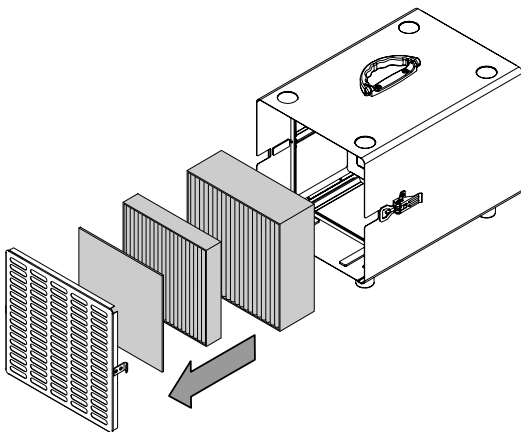


## Reinigung

Im Zuge der regelmäßig durchzuführenden Wartungsarbeiten sollte neben der Überprüfung des ordnungsgemäßen Zustandes des Gerätes und seiner Baugruppen insbesondere eine umfassende Reinigung durchgeführt werden. Gehen Sie dazu wie im Folgenden beschrieben vor.

### Innenraum reinigen

1. Öffnen Sie den Spannverschluss am Gerät.
2. Entnehmen Sie die Abdeckung und Luftfilter aus dem Gerät.



3. Reinigen Sie das Geräteinnere mit einem angefeuchteten, weichen, fusselfreien Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit mit elektrischen Bauteilen in Kontakt kommt. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, wie z. B. Reinigungssprays, Lösungsmittel, alkoholhaltige Reiniger oder Scheuermittel zum Befeuchten des Tuches.
4. Bei verschmutzten Filtern führen Sie einen Filterwechsel durch (siehe Kapitel Filter wechseln).
5. Reinigen Sie das Filtervlies durch abklopfen oder absaugen.
6. Nach dem Einsetzen der Filter setzen Sie die Abdeckung auf das Gerät und verschließen es mit dem Spannverschluss.

### Filter wechseln

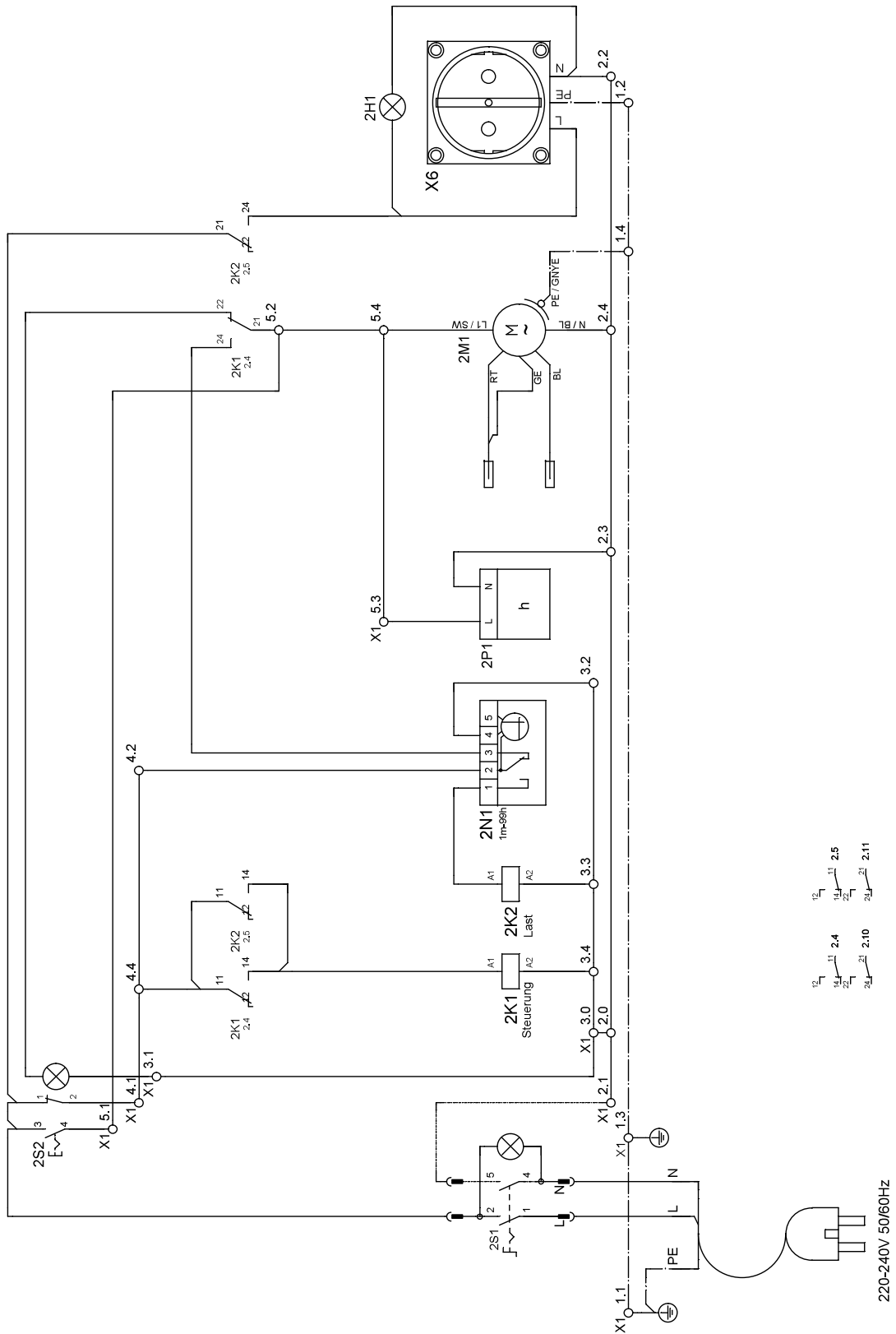
Bei Verschmutzungen müssen die Filter ausgetauscht werden. Nach dem Ausbau der Filter gehen Sie wie im Kapitel Montage und Inbetriebnahme unter Filter einsetzen beschrieben vor.

## Technischer Anhang

### Technische Daten

Parameter	Wert
<b>Modell</b>	<b>Zerozon 200</b>
Elektroanschluss	220 V - 240 V
Frequenz	50/60 Hz
Nennstrom max.	0,8 A
Leistungsaufnahme max.	175 W
Luftleistung	680 m <sup>3</sup> /h
Schalldruckpegel (3 m Abstand)	62 dB(A)
Abmessungen (Tiefe x Breite x Höhe)	547 x 370 x 400 mm
Gewicht	15 kg
Mindestabstand zu Wänden und Gegenständen:	oben (A): 50 cm hinten (B): 50 cm seitlich (C): 50 cm vorne (D): 50 cm

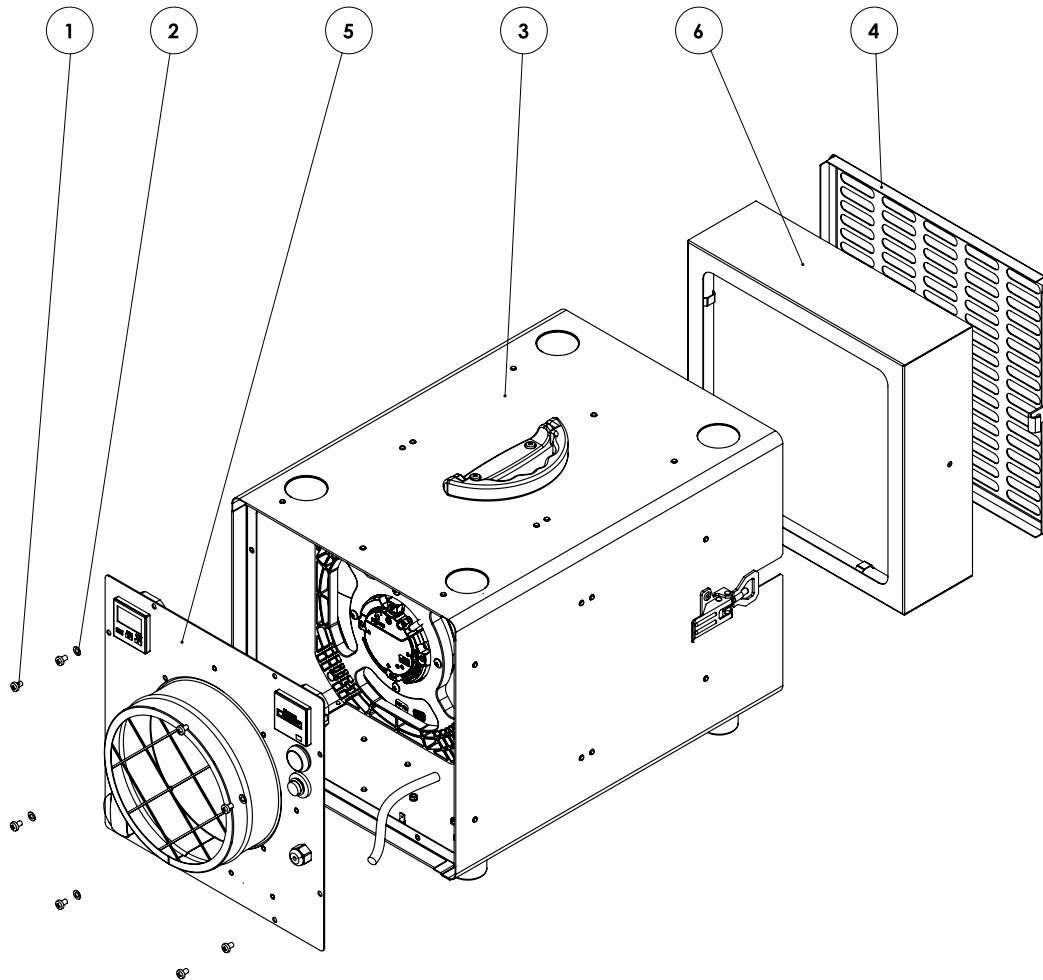
Schaltbild





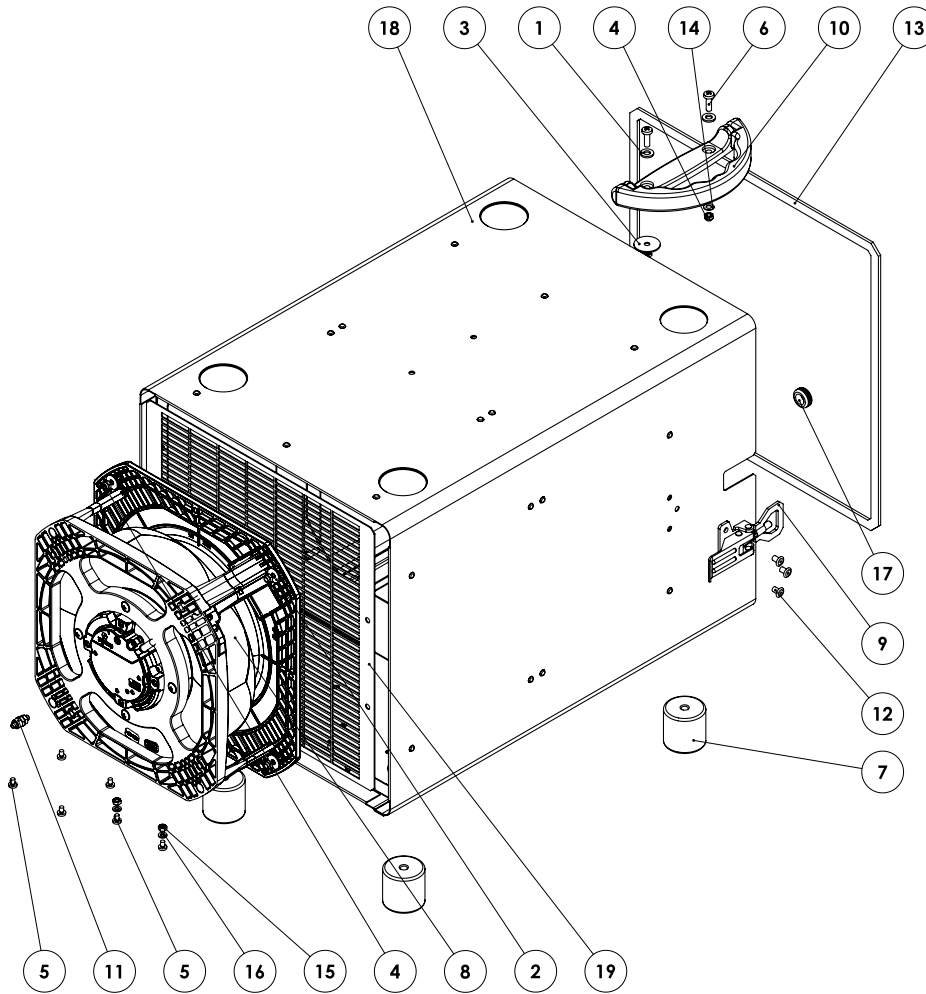
## Ersatzteilübersicht und Ersatzteilliste

**Hinweis:** Die Positionsnummern der Ersatzteile unterscheiden sich von den in der Betriebsanleitung verwendeten Positionsnummern der Bauteile.



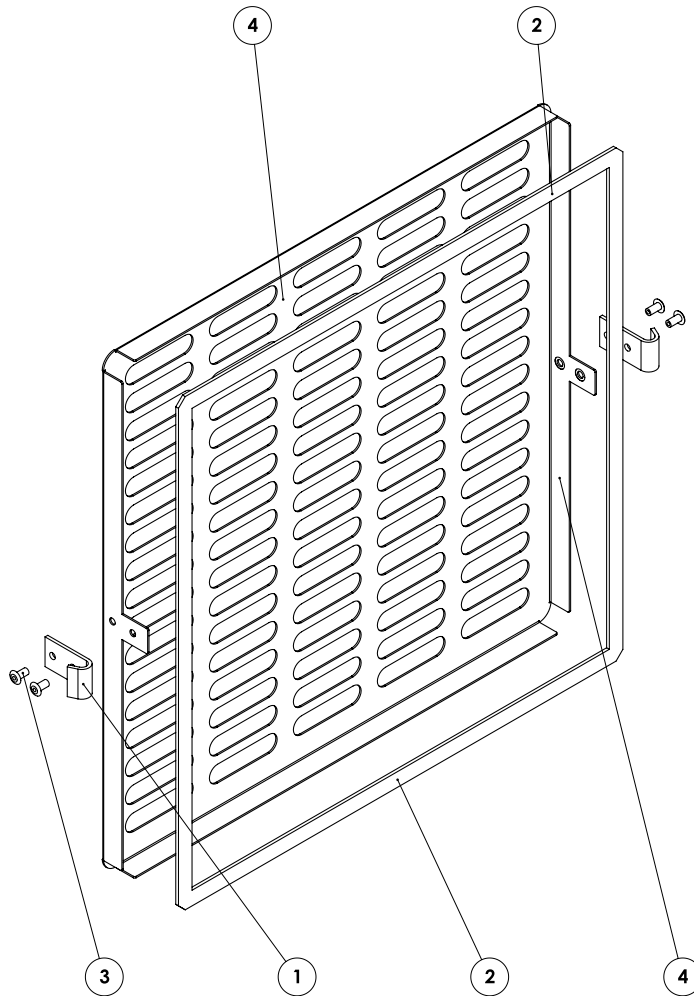
Pos.	Bezeichnung	Pos.	Bezeichnung
1	Schraube (Liko Kreuz DIN 7985 - M 5 x 8 schwarz)	4	Eingang (Z-LO-200-Eingang-01)
2	Scheibe (Sperrkant SKK5, Ø5,3 x Ø10 x 1,25)	5	Frontpaneel Ausgang (Z-LO-200-Ausgang-01)
3	Grundgehäuse (Z-LO-200-Grundgehäuse-01)	6	Filter (Z-LO-200-Filter-01)

**Hinweis:** Die Positionsnummern der Ersatzteile unterscheiden sich von den in der Betriebsanleitung verwendeten Positionsnummern der Bauteile.



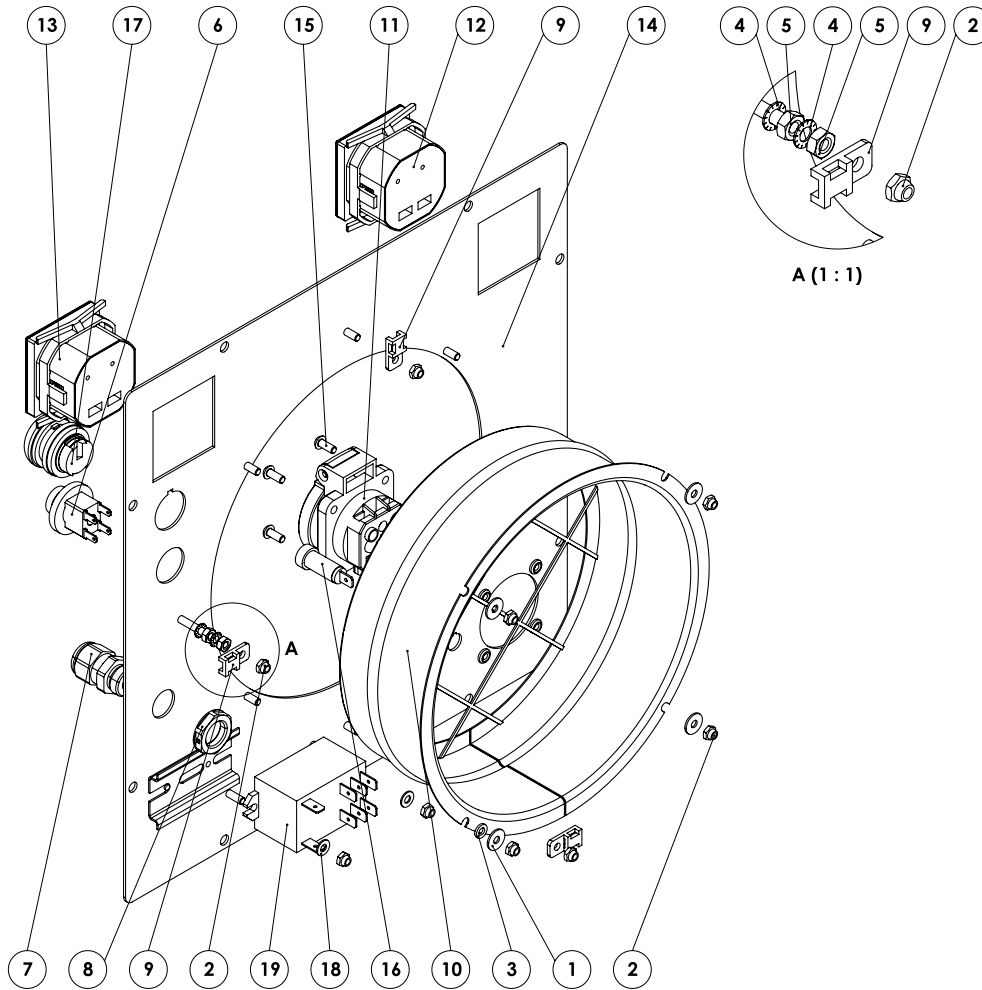
Pos.	Bezeichnung	Pos.	Bezeichnung
1	Scheibe (DIN 125 - A Ø6,4)	11	Verschraubung (11.105-6(Ø), M5)
2	Scheibe (DIN 9021 - Ø5,3 x Ø15 x 1,2)	12	Niete (Ø4,8 x 8)
3	Scheibe (HN 5010-Ø25 x Ø5,3 x L1,2 VA)	13	Dichtband (EPDM selbstklebend 10 x 3mm L=1340mm)
4	Mutter (Sechskant selbstsichernd DIN 985 - M 5)	14	Scheibe (Sperrkant SKK5, Ø5,3 x Ø10 x 1,25)
5	Schraube (Liko Kreuz DIN 7985 - M 4 x 6)	15	Mutter (Sechskant DIN 934 - M 4)
6	Schraube (Liko Kreuz DIN 7985 - M 5 x 16)	16	Scheibe (Sperrkant SKK4, Ø4,3 x Ø8,2 x 1,2<)
7	Gummi Puffer (40 x 40 x M8 Typ E n. färb. Grau)	17	Verschlussstopfen (Ø19 x Ø16 x Ø11 x 1,5 x L8)
8	Ventilator (K3G220RD2103)	18	Grundgehäuse (K-Grundgehäuse SBG-01879-04)
9	Federspannelement (GN 831.1-110-NI Teil 1/2)	19	Eingriffschutz (K-Eingriffschutz-02428-01)
10	Griff (4245-L165mm; klappbar)		

**Hinweis:** Die Positionsnummern der Ersatzteile unterscheiden sich von den in der Betriebsanleitung verwendeten Positionsnummern der Bauteile.



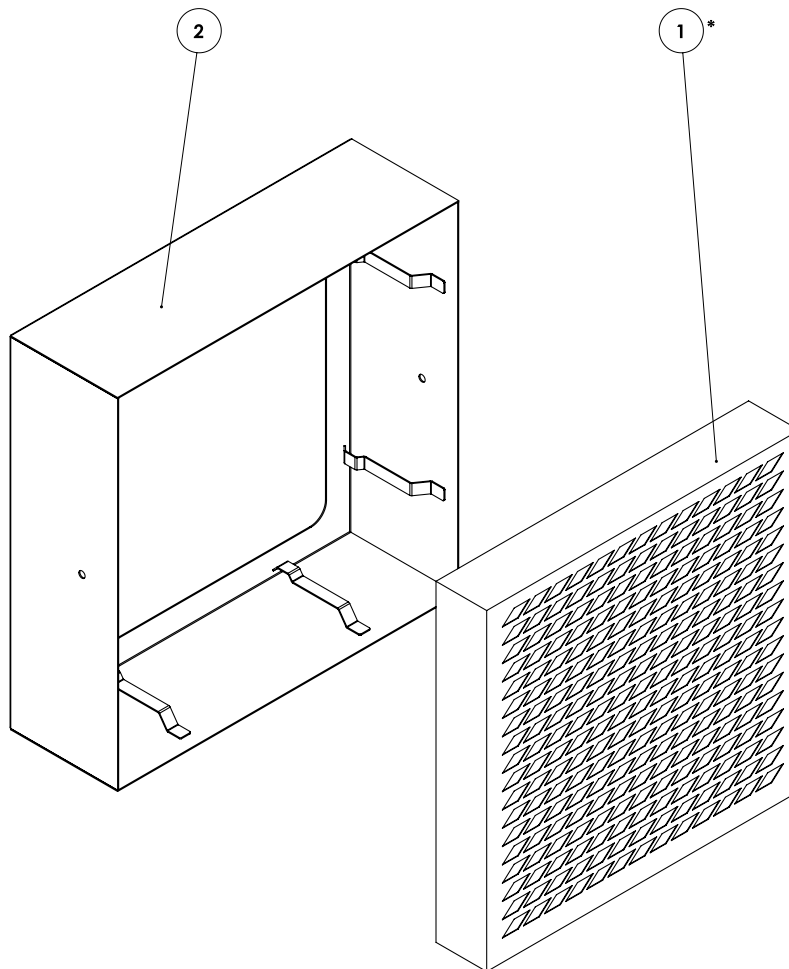
Pos.	Bezeichnung	Pos.	Bezeichnung
1	Federspannelement (Schliessblech für Verschluss Teil2/2 in P10006576 enthalten)	3	Niete (Ø4 x 8 Al)
2	Dichtband (EPDM selbstklebend 10 x 2mm L=1320mm)	4	Frontblech Eingang (K-Frontblech-Eingang-02488-01)

**Hinweis:** Die Positionsnummern der Ersatzteile unterscheiden sich von den in der Betriebsanleitung verwendeten Positionsnummern der Bauteile.



Pos.	Bezeichnung	Pos.	Bezeichnung
1	Scheibe (DIN 9021 - Ø4,3 x Ø12x1)	11	Einbausteckdose (DOM Pnova+ schwarz)
2	Mutter (Sechskant selbstsichernd DIN 985 - M 4)	12	Timer (TC24.21-48 x 48 max 99Std.)
3	Scheibe (Speerkant SKK4, Ø4,3 x Ø8,2 x 1,2)	13	Betriebsstundenzähler (H 57-48 x 48)
4	Scheibe (Fächer DIN 6798 - A Ø4,3)	14	Frontblech Ausgang SBG (K-Frontblech-Ausgang SBG-02484-01)
5	Mutter (Sechskant DIN 934 - M 4)	15	Schraube (Liko Inbus DIN 7380 - M 4 x 10 schwarz)
6	Schalter (SB53-N-2-16(6A)125/250VAC- grün)	16	Signalleuchte (LED grün)
7	Kabeldurchführung (M16 x 1,5 UL schwarz)	17	Schalter (Drucktaste, flach, weiß, rastend, leuchtend)
8	Mutter (Konter M16,5 x 1,5 UL schwarz)	18	Scheibe (DIN 125 - A Ø4,3)
9	Kabelbindersockel (schraubbar 10,2x20,5 weiß)	19	Relais (66.82.8.230.0000)
10	Bundkragen (DN 197)		

**Hinweis:** Die Positionsnummern der Ersatzteile unterscheiden sich von den in der Betriebsanleitung verwendeten Positionsnummern der Bauteile.



\* nicht im Lieferumfang enthalten

Pos.	Bezeichnung	Pos.	Bezeichnung
1	Luftfilter 2 (296 x 296 x 48mm)	2	Rahmen Vorfilter (K-Rahmen Vorfilter SBG-01882-01)

## Entsorgung



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf einem Elektro- oder Elektronik-Altgerät besagt, dass dieses am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Zur kostenfreien Rückgabe stehen in Ihrer Nähe Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zur Verfügung. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Für viele EU-Länder können Sie sich auch auf der Webseite <https://hub.trotec.com/?id=45090> über weitere Rückgabemöglichkeiten informieren. Ansonsten wenden Sie sich bitte an einen offiziellen, für Ihr Land zugelassenen Altgeräteverwerter.

Durch die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten soll die Wiederverwendung, die stoffliche Verwertung bzw. andere Formen der Verwertung von Altgeräten ermöglicht sowie negative Folgen bei der Entsorgung der in den Geräten möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

## Konformitätserklärung

Konformitätserklärung im Sinne der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG, Anhang II Teil 1 Abschnitt A

Wir, die Trotec GmbH, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachfolgend bezeichnete Produkt entwickelt, konstruiert und gefertigt wurde in Übereinstimmung mit den Anforderungen der EG-Richtlinie Maschinen i.d.F. 2006/42/EG.

**Produktmodell / Produkt:** Zerozon 200

**Produkttyp:** Sauerstoff-Regenerator

**Baujahr ab:** 2021

### Einschlägige EU-Richtlinien:

- 2011/65/EU: 01.07.2011
- 2014/30/EU: 29.03.2014

### Angewandte harmonisierte Normen:

- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13849-1:2015
- EN ISO 13857:2019
- EN ISO 14118:2018
- EN 55011:2016/A11:2020
- EN 60204-1:2018
- EN 60335-1:2012 + A13:2017
- EN 60335-2-65:2003/A11:2012
- EN 61000-6-1:2007
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

### Angewandte nationale Normen und technische Spezifikationen:

- Keine

### Hersteller und Name des Bevollmächtigten der technischen Unterlagen:

Trotec GmbH  
Grebener Straße 7, D-52525 Heinsberg  
Telefon: +49 2452 962-400  
E-Mail: [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

Ort und Datum der Ausstellung:  
Heinsberg, den 19.07.2021

Detlef von der Lieck, Geschäftsführer



Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)